

Vola la mia colomba

Allegro

1. Vo - la la mia co - lom - ba in al - to se ne va
e io da cac - cia - to - re la va - do a cac - ciar.

1.
Vola la mia colomba in alto se ne va
e io da cacciatore la vado a cacciar.

2.
Se tu da cacciatore mi vieni a cacciar
io mi fingo un'anguilla e al fiume me ne sto.

3.
Se tu ti fingi anguilla e al fiume te ne stai
io da pescatore ti vengo a pescar.

4.
Se tu da pescatore mi vieni a pescar
io mi fingo una rosa e all'orto me ne sto.

5.
Se tu ti fingi rosa e all'orto te ne stai
io da ortolano ti vengo a coltivar.

6.
Se tu da ortolano mi vieni a coltivare
io mi fingo ammalata e a letto me ne sto.

7.
Se tu ti fingi ammalata e a letto te ne stai
io da gran dottore ti vengo a visitar.

8.
Se tu da gran dottore mi vieni a visitare
io mi faccio suora al convento me ne sto.

9.
Se tu ti fai suora e al convento te ne stai
io da confessore ti vengo a confessar.

10.
Se tu da confessore mi vieni a confessar
le carte sono già pronte andiamoci a sposar

REMARQUES

La chanson est peu connue en Vallée d'Aoste. A Arnad c'est la famille du témoin qui l'a diffusée.

«[...] La chanson des *Métamorphoses* ne se trouve imprimée dans aucun livre antérieur au XIX^e siècle, et ses premières notations ne remontent qu'à l'époque où l'on s'occupa de recueillir méthodiquement les chansons populaires, vers 1850. [...]

Elle est également populaire dans le Piémont, sous une forme dérivée de la forme française...». (TIERSOT, p. 233,234)

«Questa canzone popolare ebbe la fortuna di essere imitata, in provenzale, sotto il nome di canzone di *Magali*, da un gran poeta, Federico Mistral, e d'essere messa in musica da un gran maestro, Gounod. Ciò vuol dire che è universalmente conosciuta...». (NIGRA C., p. 384)

SOURCE

Témoin: Giovanna Falcometà
Enquêteurs: Maria Stano, Clotilde Bonomo
Lieu: Arnad (chef-lieu)
Date: 1980/81
Cote: Fb 1

BIBLIOGRAPHIE

- DELARUE G., MILLIEN A., PENAVIAIRE J. G., *Nivernais*, tome II, p. 52
- LAFORTE C., (IV, Ma-7)
- NIGRA C., *Canti popolari*, Vol. II, p. 383
- ROLLAND E., *Chansons populaires*, Tome IV, p. 29
- SERVETTAZ C., *Savoie*, p. 86
- TIERSOT J., *Alpes*, p. 232
- VETTORI G., *Canti popolari italiani*, p. 137